

Export Requirements Notification - Animal Products Act 1999

Standards Branch, Animal and Animal Products Directorate, Ministry for Primary Industries

Ref: AE-AR-05L

Date: 14 May 2013

BOVSEMEC.AR 15 May 2013 – BOVINE SEMEN TO ARGENTINA

1. Statutory authority

Pursuant to section 60, section 60A, section 62(1) and section 167 of the Animal Products Act 1999 I notify the following:

- (i) the issue under section 60 of the export requirements for bovine semen to Argentina: BOVSEMEC.AR dated 15 May 2013;
- (ii) the revocation and replacement of the export requirements for bovine semen to Argentina: BOVSEMEC.ARG dated 24 November 2011;
- (iii) the determination under section 62(1) of the format and content of the official assurance for bovine semen to Argentina.

This notice takes effect from the 15th of May 2013.

Dated at Wellington this 15th day of May 2013.

Signed: Howard Pharo BVSc, MScTAD, MPP, MANZCVSc
Manager Import and Export Animals
Animal and Animal Products Directorate
Standards Branch
(acting under delegated authority)

2. Argentina requirements

Bovine semen exported from New Zealand to Argentina must be accompanied by an official assurance in the form of a completed zoosanitary certificate.

The zoosanitary certificate as specified below must be completed and certified, after due enquiry, by an Official Veterinarian of the Ministry for Primary Industries.

Explanatory note:

If the zoosanitary certificate is not certified then the bovine semen does not satisfy the conditions in the notice. Likewise, if the bovine semen does not satisfy the zoosanitary requirements in the certificate, then the certificate will not be certified.



Certificate No:

NEW ZEALAND MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

**ZOOSANITARY CERTIFICATE
CERTIFICADO ZOOSANITARIO**

Species:
Especie: BOVINE SEMEN

To:
A: ARGENTINE REPUBLIC

Exporting Country:
País Exportador: NEW ZEALAND

Competent Authority:
Autoridad Competente: MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

Import Permit Number:
Permiso de Importación N°:

I. SEMEN COLLECTION CENTRE / CENTRO DE COLECTA DEL SEMEN

Name of semen collection centre / **Nombre del centro de colecta del semen:**
.....
.....

Postal address and telephone/fax numbers / **Dirección postal, número de teléfono y fax:**.....
.....
.....

Official registration number/identification of the semen collection centre / **Número de registro oficial, identificación del centro de colecta del semen:**

Name of approved centre veterinarian / **Nombre del veterinario del centro aprobado:**

Date of entry of bull onto the semen collection centre / **Fecha de ingreso del toro al centro de colecta del semen:**

II. ORIGIN OF THE DONOR ANIMALS / ORIGEN DE LOS ANIMALES DONANTES

Name of owner / **Nombre del propietario:**

Postal address and telephone/fax numbers / **Dirección postal, número de teléfono y fax:**.....
.....
.....

Type of establishment / **Tipo de establecimiento:**

Donor tattoo / **Tatuaje del animal donante:**

Donor breed / **Raza del animal donante:**

Donor date of birth / **Fecha de nacimiento del animal donante:**

Donor registration number / **Número de registro del animal donante:**

III. ORIGIN THE SEMEN / PROCEDENCIA DEL SEMEN

No of straws/ **Nº de pajuelas:**.....

Date of collection/ **Fecha de colecta:**

Straw identification/ **Identificación de pajuelas:**.....

Full name of exporter/ **Nombre completo del exportador:**

Postal address and telephone/fax numbers/ **Dirección postal, número de teléfono y fax:**.....

IV. DESTINATION OF SEMEN/ DESTINO DEL SEMEN

Full name of importer/ **Nombre completo del importador**.....

Postal address and telephone/fax numbers/ **Dirección postal, número de teléfono y fax:**

Name of proprietor/ **Nombre del propietario:**

Postal address and telephone/fax numbers/ **Dirección postal, número de teléfono y fax:**

Type of establishment (Bank, AI Centre, own use)/ **Tipo de establecimiento (Banco, Centro de Inseminación Artificial (CIA), Uso Propio)**

V SANITARY INFORMATION / INFORMACIÓN SANITARIA**VETERINARY CERTIFICATE / CERTIFICADO VETERINARIO**

I....., being an Official Veterinarian of the New Zealand Ministry for Primary Industries do hereby certify, after due enquiry, in regards to the animals and semen identified in the Zoosanitary Certificate, that:

Yo,, en mi calidad de Veterinario Oficial del New Zealand Ministry for Primary Industries certifico, luego de las verificaciones correspondientes relacionadas con los animales y el semen identificados en el certificado zoosanitario que:

1 COUNTRY DISEASE FREEDOM/ EL PAÍS ESTÁ LIBRE DE LAS SIGUIENTES ENFERMEDADES

New Zealand is officially free of Contagious Bovine Pleuropneumonia, Foot and Mouth Disease (without vaccination) and Rinderpest, and has a negligible risk for BSE, according to the OIE.
Nueva Zelanda está oficialmente libre de Pleuroneumonía Contagiosa Bovina, Fiebre Aftosa (sin vacunación) y Peste Bovina, y tiene un riesgo insignificante de Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB), según la OIE.

New Zealand is declared free of the following diseases according to the criteria of the OIE: Akabane, bluetongue, bovine brucellosis, heartwater, lumpy skin disease, *Leptospira canicola*, *L. icterohaemorrhagica*, *L. grippityphosa*, *L. castellanis*, *L. pyrogenes* and *L. wolffi*, Q fever, Rift Valley fever, and vesicular stomatitis.

Nueva Zelanda se declara libre de las siguientes enfermedades de acuerdo con los criterios de la OIE: Akabane, Lengua Azul, Brucelosis Bovina, Cowdriosis, Dermatitis Nodular Contagiosa, *Leptospira canicola*, *L. icterohaemorrhagica*, *L. grippityphosa*, *L. castellanis*, *L. pyrogenes* y *L. wolffi*, Fiebre Q, Fiebre del Valle del Rift, y Estomatitis Vesicular.

The semen to be exported originated in a country that has not recorded any cases of Schmallenberg disease.

El semen a ser exportado ha originado de un país que nunca registró casos de la enfermedad de Schmallenberg

2 SEMEN COLLECTION CENTRE/ CENTRO DE COLECTA DEL SEMEN

The semen collection centre at which the semen was collected:

El centro del que se colectó el semen:

- 2.1 Is approved by the New Zealand Ministry for Primary Industries as having facilities suitable for isolating animals and collecting, processing and storing semen in accordance with the *OIE Terrestrial Animal Health Code*.
Está aprobado por el New Zealand Ministry for Primary Industries y cuenta con instalaciones adecuadas para el aislamiento de animales y para la colecta, procesado y almacenamiento de semen según lo estipulado en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE.
- 2.2 Is under the direct supervision and sanitary control of a veterinarian who is responsible for the hygiene of the centre and the health of the animals and who has been approved by Ministry for Primary Industries.
Está bajo la supervisión directa y el control sanitario de un veterinario, responsable de la higiene del centro y de la salud de los animales, el cual ha sido aprobado por el Ministry for Primary Industries.
- 2.3 Is regularly inspected by a veterinary officer accredited by the New Zealand Ministry for Primary Industries.
Es examinado periódicamente por un oficial veterinario acreditado por el New Zealand Ministry for Primary Industries.

3 SEMEN COLLECTION CENTRE FREEDOM/ EL CENTRO ESTÁ LIBRE DE LAS SIGUIENTES ENFERMEDADES

3.1 During the 90 days prior to the date of the first collection of semen for export to the Argentine Republic and the 30 days following the date of the last collection of semen for export there were no reports of any notifiable diseases on the contiguous properties.
Durante el período comprendido entre los 90 días previos a la fecha de la primera colecta de semen para exportación a la República Argentina y los 30 días posteriores a la fecha de la última colecta, no fueron reportadas ninguna de las enfermedades de declaración obligatoria en las propiedades colindantes.

3.2 During the period of 90 days prior to the date of the first collection of semen for export to the Argentine Republic and 30 days following the date of the last collection of semen, the semen collection centre has remained free from the following diseases:
Durante el período comprendido entre los 90 días previos a la fecha de la primera colecta de semen para exportación a la República Argentina y los 30 días posteriores a la fecha de la última colecta, el centro de colecta del semen estaba libre de las siguientes enfermedades:

Bovine tuberculosis/ **Tuberculosis Bovina**

Bovine leucosis/ **Leucosis Bovina**

Infectious bovine rhinotracheitis (IBR/IPV)/ **Rinotraqueítis Infecciosa Bovina (IBR)**

Bovine virus diarrhoea/ **Diarrea Viral Bovina (DVB)**

Paratuberculosis (Johne's disease)/ **Paratuberculosis (Enfermedad de Johne)**

Leptospirosis /**Leptospirosis**

Trichomoniasis/ **Tricomoniasis**

Campylobacteriosis/ **Campilobacteriosis**

Bovine malignant catarrhal fever/ **Fiebre Catarral Maligna de los Bóvidos**

4 DONOR ANIMAL/ ANIMAL DONANTE

4.1 The donor animals were born and raised in New Zealand.
Los animales donantes nacieron y se criaron en Nueva Zelanda.

4.2 The donor animals remained permanently in the semen collection centre referred to in Section I, for a period of 60 days prior to the first collection of semen for export to the Argentine Republic and 30 days following the date of the last collection.
Los animales donantes permanecieron ininterrumpidamente en el centro de colecta del semen mencionado en el Apartado I durante el período comprendido entre los 60 días previos a la fecha de la primera colecta del semen para exportación a la República Argentina y los 30 días posteriores a la fecha de la última colecta.

4.3 The donor animals have not been used for natural mating since completing the diagnostic tests referred to in clause 5, until the last collection of semen for export to the Argentine Republic.
Los animales donantes no fueron utilizados para monta natural desde el momento en que se completaron las pruebas diagnósticas mencionadas en el punto 5 hasta el momento de la última colecta de semen para exportación a la República Argentina.

4.4 The donor animals remained under the observation of the semen centre veterinarian during the 30 days following the last collection of semen and have not displayed any signs infectious disease.
Los animales donantes fueron mantenidos bajo observación del veterinario del centro de colecta del semen durante los 30 días posteriores a la última colecta y no presentaron signos de enfermedad infecciosa alguna.

5 DONOR ANIMALS TESTING/ PRUEBAS SOBRE LOS ANIMALES DONANTES DE SEMEN

5.1 The donor animals were subjected to tests for the following diseases/disease organisms, with negative results in each case:

Los animales donantes fueron sometidos, resultando negativos en cada caso, a pruebas diagnósticas para las siguientes enfermedades o agentes patógenos:

either within 60 days prior to the date of the first collection of semen in the case of bulls not permanently resident in the semen collection centre
bien en el término de los 60 días anteriores a la fecha de la primera colecta del semen para aquellos toros que no son residentes continuos del centro de colecta del semen

or within 180 days prior to the date of the first collection of semen in the case of bulls that are continuously resident in the semen collection centre
o en el término de los 180 días anteriores a la fecha de la primera colecta del semen para aquellos toros que son residentes continuos del centro de colecta del semen

5.1.1 leptospirosis using:

Leptospirosis usando:

either 5.1.1.1 microscopic agglutination test (MAT) with live antigens of the following *Leptospira interrogans* serovars: *pomona* and *hardjo* (negative at 1/100)

bien test de aglutinación microscópica (MAT), con antígenos vivos de los siguientes serotipos de *Leptospira interrogans*: *pomona* y *hardjo* (negativo a la dilución 1/100)

or 5.1.1.2 specific antibiotic therapy, with approved drugs and an internationally recommended dose, referenced in the sanitary certificate.

o antibiototerapia específica, con droga aprobada y a dosis recomendadas internacionalmente, debiendo constar la citada información en el certificado sanitario de origen.

Product used:/ **Producto usado:**

Dose rate:/ **Dosis aplicada:**

5.1.2 paratuberculosis (Johne's disease) using a complement fixation test or an ELISA

Paratuberculosis (Enfermedad de Johne) utilizando una prueba de fijación del complemento o un test de ELISA

5.1.3 tuberculosis using an intradermal test with bovine PPD tuberculin. Results are to be read after 72 hours.

Tuberculosis mediante intradermoreacción utilizando tuberculina bovina PPD con lectura a las 72 horas.

5.1.4 bovine leucosis virus using either an agar gel immunodiffusion (AGID) test or an ELISA

Virus de la Leucosis Bovina usando una prueba de inmunodifusión en gel agar (AGID) o un test de ELISA

5.1.5 infectious bovine rhinotracheitis virus:

Virus de la Rinotraqueítis Infecciosa Bovina:

either 5.1.5.1 using a serum neutralisation test or ELISA with negative results

bien usando una prueba de seroneutralización o un test de ELISA con resultados negativos

or 5.1.5.2 by culturing each batch of semen to be exported to Argentina with negative results.

o realizando cultivos de cada lote del semen a exportar a la República Argentina con resultados negativos.

(Delete as appropriate)

(Tachar lo que no corresponda)

5.1.6 *Trichomonas fetus*:

***Trichomonas fetus*:**

either 5.1.6.1 in the case of bulls that have been kept continuously in the semen collection centre since less than 6 months old or have been kept since that age only in a single sex group prior to entering the centre they were tested once by culturing a preputial specimen, with a negative result.

bien un cultivo negativo de esmegma prepucial, para los toros residentes continuos desde una edad inferior a los 6 meses del centro de colecta del semen, o que desde dicha edad se han encontrado solo en un grupo del mismo sexo antes de incorporarse al centro.

Or 5.1.6.2 in the case of bulls not permanently resident in the semen collection centre or aged 6 months or older that could have had contact with females prior to quarantine they were tested three times at weekly intervals by culturing a preputial specimen, with a negative result.

o tres cultivos negativos de esmegma prepucial colectado a intervalos semanales, para los toros que no son residentes continuos del centro de colecta del semen, o que tienen 6 meses de edad o más y pudieran haber entrado en contacto con hembras antes de la cuarentena.

(Delete as appropriate)

(Tachar lo que no corresponda)

5.1.7 *Campylobacter fetus* subsp. *venerealis*:

***Campylobacter fetus* subsp. *venerealis*:**

either 5.1.7.1 in the case of bulls that have been kept continuously in the semen collection centre since less than 6 months old or have been kept since that age only in a single sex group prior to entering the centre they were tested once by culturing a preputial specimen, with a negative result.

bien un cultivo negativo de esmegma prepucial, para los toros residentes continuos desde una edad inferior a los 6 meses del centro de colecta del semen, o que desde dicha edad se han encontrado solo en un grupo del mismo sexo antes de incorporarse al centro.

- or 5.1.7.2 in the case of bulls not permanently resident in the semen collection centre, or aged 6 months or older that could have had contact with females prior to quarantine they were tested three times at weekly intervals by culturing a preputial specimen, with a negative result.
- o **tres cultivos negativos de esmegma prepucial colectado a intervalos semanales, para los toros que no son residentes continuos del centro de colecta del semen, o que tienen 6 meses de edad o más y pudieran haber entrado en contacto con hembras antes de la cuarentena.**

(Delete as appropriate)
(Tachar lo que no corresponda)

5.1.8 bovine viral diarrhoea (BVD):
Diarrea Viral Bovina (DVB):

- either 5.1.8.1 using virus isolation of blood or an ELISA or a serum neutralisation test with negative results
- bien usando identificación del agente en sangre o un test de ELISA o una prueba de seroneutralización con resultados negativos**
- or 5.1.8.2 by culturing each batch of semen to be exported to Argentina with negative results.
- o **realizando cultivos de cada lote del semen a exportar a la República Argentina con resultados negativos.**

(Delete as appropriate)
(Tachar lo que no corresponda)

- 5.2 All tests were carried out in a laboratory approved by the Official Veterinary Service of the country of origin.
Todas las pruebas se llevaron a cabo en un laboratorio aprobado por el Servicio Veterinario Oficial del país de procedencia.

6 SEMEN COLLECTION, PROCESSING AND STORAGE/ COLECTA, PROCESAMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL SEMEN

- 6.1 The semen for export to the Argentine Republic was:
El semen para exportar a la República Argentina fue:
- 6.1.1 collected, processed and stored according to the recommendations of the OIE and in a manner that preserves the integrity of the semen from external contamination
colectado, procesado y almacenado de acuerdo a lo establecido por la OIE y de manera tal que asegure la preservación de su potencial biológico así como su no contaminación externa
 - 6.1.2 kept in the semen collection centre for a period of 30 days prior to the date of export to the Argentine Republic.
mantenido en el centro de colecta del semen por un período de 30 días anteriores a la fecha de exportación del mismo hacia la República Argentina.

7 SEMEN EXPORT/EXPORTACIÓN DE SEMEN

7.1 Prior to leaving the storage premises for export to the Argentine Republic all documents pertaining to the consignment were verified by the centre veterinarian, or an Official Veterinarian, as being in order.

Antes de salir del lugar de almacenamiento para la exportación a la República Argentina, todos los documentos pertenecientes al envío fueron verificados por el veterinario del centro, o por un veterinario oficial, y se encontraron en orden.

7.2 Immediately prior to export to the Argentine Republic the semen container did not show any signs of damage, contained enough refrigerant for the semen to remain viable for at least 72 hours after arrival in the Argentine Republic taking into account potential delays during transit.

Inmediatamente antes de la exportación a la República Argentina, el contenedor del semen no presentaba muestra alguna de daño y contenía suficiente refrigerante para mantener la completa viabilidad del semen por no menos de 72 horas posteriores a su arribo a la República Argentina así como para las ocasionales demoras que pudieran producirse en el tránsito.

7.3 The semen container was sealed by the Official Veterinarian with an official seal bearing the marks:

El contenedor del semen fue precintado por el veterinario oficial con un sello oficial que lleva las marcas:

.....
Official Veterinarian
Veterinario Oficial
New Zealand Ministry for Primary Industries

.....
Official stamp and date
Sello Oficial y Fecha

.....
Name and Address of Office
Nombre y Dirección

Note: The Official Veterinarian must sign, date and stamp each page of the veterinary certificate using a different colour ink to the paper and the print and, where applicable, all documents (e.g. laboratory reports) that form part of the extended health certification

EXPORT CERTIFICATION NOTES

(This is not part of the official certification)

SPECIES: BOVINE SEMEN

COUNTRY: ARGENTINA

NOTES: This export certificate replaces that dated 1 March 2013. The certificate was amended with the addition of the third paragraph of clause 1 regarding Schmallerberg as per MERCOSUR/GMC/RES. No 28/12. Information received from the exporter on 13 May 2013 indicated that SENASA approved the certificate on 10 May 2013.

1. An Import Permit is required.
2. Requirements for certification: all corresponding records of the importation must be available for at least 10 years following the date of the certification, and must be able to be provided to the Argentinean Health Authorities if requested, within 30 days following receipt of the mentioned request.
3. Clauses 5.1.5.2 and 5.1.8.2 allow for the post-collection testing of each batch of semen to be exported if the donor bull does not meet the testing requirements of clauses 5.1.5.1 and 5.1.8.1 within the 60 days (non-permanently resident donor bulls) or 180 days (permanently resident donor bulls) prior to the first collection, for IBR and BVD respectively.

Section 61A of the Animal Products Act 1999 states that 'The Crown is not liable, and nor is the Director-General or any employee of the Ministry liable, for any loss arising through the refusal or failure of the relevant authority of an overseas market to admit export animal material or animal product to that market'.